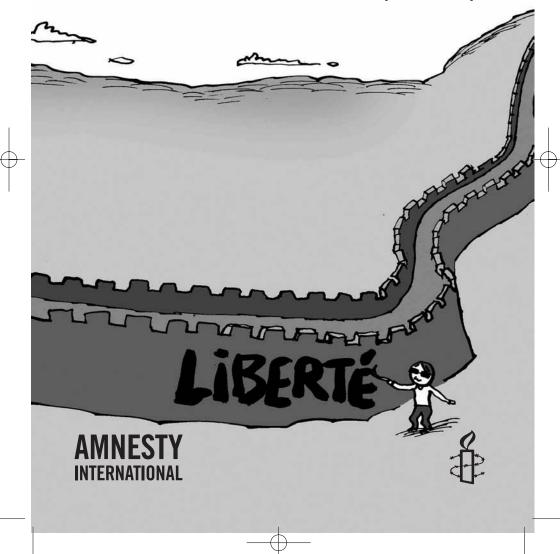
CHEN, UNE LUMIÈRE DANS LA NUIT

DOSSIER PÉDAGOGIQUE PRIMAIRE (8/12 ANS)





INTRODUCTION

Ce dossier vise, à partir du récit Chen, une lumière dans la nuit, à susciter la réflexion des enfants sur des thèmes comme la justice, la discrimination, la détention arbitraire et les conditions de détention, le rapport au pouvoir, la liberté d'expression, l'éducation et les droits des femmes.

Nous espérons que, grâce à ce dossier, les enfants pourront mieux comprendre le phénomène des violations des droits humains et l'importance de pouvoir compter sur un système judiciaire équitable. Peut-être ferons-nous également naître chez eux l'envie d'agir en faveur des prisonniers d'opinion et de toutes les personnes dont les droits fondamentaux sont bafoués.

CHAPITRES 1, 4 ET 6: LA JUSTICE

«Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits.» Article 1er de la Déclaration universelle des droits de l'homme.

Page 2: «Tu sais pourtant que la loi est claire: aucune famille n'a le droit d'avoir plus de deux enfants. [...] Vous savez comme moi que la loi interdit les avortements forcés. Et pourtant, j'ai recu des milliers de plaintes de femmes, certaines enceintes de plus de huit mois!»

Page 14 Chapitre 6: «Avec ces nouvelles lois, c'est le progrès que nous offrons à tous les habitants. Grâce à ces lois, les femmes pourront se libérer des vieilles traditions et participer pleinement au développement de l'économie.»

8-12 ans :

À votre avis, à quoi sert une loi? Et plus précisément dans ce cas-ci? Pourquoi Chen est-il arrêté ? / Pourquoi n'est-il pas d'accord avec la loi? Quel est le but de la justice ? : La vengeance ou rendre les gens meilleurs? Si son but est de rendre les gens meilleurs, quel est le moyen d'y arriver?

Page 9, chapitre 4: «Nous devons faire appliquer la loi. Et la loi, c'est la loi. Deux enfants maximum par famille dans les campagnes. Un en ville. Nous devons faire respecter les quotas. Si nous réussissons, nous sommes félicités. Mais si les quotas de naissance sont dépassés, c'est l'humiliation publique. Pire encore, nous risquons des sanctions financières ou nous perdons notre travail.»

8-12 ans :

Est-ce que toutes les lois sont justes ? (Pourtant ce sont des lois... Faire réfléchir les enfants sur la différence qui existe entre la légalité et la légitimité). Que penses-tu de celle-ci?

10-12 ans :

Doit-on toujours faire appliquer une loi, sans conditions?



CHAPITRES 1, 2, 8 ET 10: LA DISCRIMINATION

«Il faut prendre conscience de l'apport d'autrui, d'autant plus riche que la différence avec soi-même est plus grande.»

Albert Jacquard

Page 1, chapitre 1: «Remets tes lunettes, ce ne sont pas des yeux, ce sont des trous! Ta place est dans un zoo, pas ici !»



Pages 3 et 6, chapitre 2 : «Tous les autres enfants se moquaient de lui à cause de ses yeux. Chen faisait semblant de ne rien entendre, et continuait à jouer au ballon, comme les autres. Quand il tombait, on entendait les rires et les moqueries. [...] Il n'aurait pas pu aller à l'Université, les aveugles n'y étaient pas admis.»

8-12 ans :

Pourquoi le policier et les enfants se moquent-ils de Chen? Penses-tu que le fait que Chen soit aveugle le rende inférieur aux autres? Est-ce déjà arrivé que les autres se moquent de toi ? Qu'as-tu ressenti ?

10-12 ans :

Est-ce que les personnes aveugles peu-

vent suivre des cours en Belgique? Doivent-elles obligatoirement aller dans des écoles spéciales ou pourraient-elles s'intégrer dans n'importe quelle école?

Pour cette réflexion, vous pouvez vous aider de cet extrait de l'article «Accueillir la différence à l'école», paru dans En Marche en juin 2004 : «La maman de Simon précise : "Notre volonté n'est pas de nier sa différence. Il participe d'ailleurs aussi à des activités avec des enfants qui ont les mêmes difficultés que lui." C'est la conviction que leurs enfants doivent apprendre à vivre dans un monde où ils sont "différents" qui motivent des parents à inscrire leurs enfants dans un enseignement ordinaire, malgré toutes les difficultés qu'ils rencontrent. C'est aussi la conviction que notre société doit accueillir les différences et s'en enrichir qui motive des enseignants et des directions d'école à prendre en charge des élèves déficients sensoriels.» Source:

http://www.enmarche.be/Societe/Enseignement/Enfants_deficients_visuels.htm

Page 19, chapitre 8: «Les hommes veulent aussi avoir un fils. Et si tu as une fille comme premier enfant, tu recommences, en espérant avoir un fils. Si c'est encore une fille, tu recommences encore. C'est comme ça depuis la nuit des temps en Chine: les gens préfèrent les garçons.»

8-12 ans :

Sais-tu pourquoi les Chinois préfèrent, en général, les garçons ? Dans ton entourage, connais-tu aussi des personnes que l'on préfère à d'autres ? Pourquoi ?

Page 27, chapitre 10 : «Je ne suis jamais allée en Chine, mais j'ai déjà vu un reportage sur ce pays à la télé. On montrait des petites filles qui ne pouvaient pas aller à l'école, simplement parce que les familles préfèrent y envoyer les garçons. En fait, je trouve ça bizarre : les filles ne sont pas plus bêtes que les garçons. Quand est-ce que les gens comprendront que les filles peuvent aussi travailler, faire les mêmes métiers que les hommes ?»

8-12 ans :

Es-tu d'accord avec Fanny? En Belgique, est-ce que les filles vont autant à l'école que les garçons? Peuvent-elles faire les mêmes études que les garçons?

Maintenant que les élèves ont mieux compris le concept de discrimination à travers ces différents exemples, proposez-leur de l'illustrer à l'aide d'un dessin ou imaginez des affiches avec slogans, pour lutter contre les discriminations.

CHAPITRES 1,8 ET 11 : DÉTENTION ARBITRAIRE ET CONDITIONS DE DÉTENTION

«Nul ne peut être arbitrairement arrêté, détenu ni exilé.» Article 9 de la Déclaration universelle des droits de l'homme

<u>Page 2, chapitre 1 : «C'est un commissa-</u> riat comme il en existe tant d'autres en Chine. Avec son chef, qui veut te mon-

19/10/07

trer qu'il a du pouvoir sur toi, qu'il peut te battre, t'humilier, tu peux crier tant que tu voudras, personne ne sera là pour t'aider...»

8-12 ans :

As-tu déjà vu quelqu'un se faire arrêter?

Chez nous, la police peut-elle frapper quelqu'un qui est arrêté ? (Insister sur le fait que la loi l'interdit et que la police doit montrer l'exemple. Exception : légitime défense.)

Page 18, chapitre 8: «Accusé d'avoir troublé le trafic! Condamné à 4 ans et 3 mois de prison pour avoir gêné la circulation! Ils auraient quand même pu trouver une idée plus originale!»

8-12 ans :

Chen a-t-il vraiment gêné la circulation? Pourquoi, alors, a-t-il été arrêté?

<u>Page 27, chapitre 11</u>: «Mon mari est toujours en prison, et cela ne peut pas durer. Je



ne l'ai pas vu depuis sept mois... Les autorités ne répondent jamais à mes questions et je n'ai pas l'autorisation de lui rendre visite en prison.»

8-12 ans :

Fais une liste de tous les droits humains qui n'ont pas été respectés par les policiers depuis l'arrestation de Chen.

Exprime par le dessin ou par un poème ce que ressentent les prisonniers qui sont loin de leur famille et de leurs amis.

Pour aller plus loin :

La chanson «Diego libre dans sa tête» de Michel Berger parle des prisonniers d'opinion. Vous pouvez trouver les paroles sur le site : www.paroles.net. Ou encore la chanson «Frédéric» de Jeanne Cherhal.

CHAPITRES 2 ET 4 : LE RAPPORT AU POUVOIR

«Les tyrans ne sont grands que parce que nous sommes à genoux.» Étienne de La Boétie, 1547.

<u>Pages 4 et 5, chapitre 2 : «C'est pourquoi</u> nous devons obéir au Parti, qui sait ce qui est bon pour le pays, même si pour cela il faut sacrifier nos propres désirs....

- Mais alors, Maître, si je comprends bien, ce que moi je pense n'a pas tellement d'importance...?
- Oui, Chen, nous devons d'abord penser à ce qui est bon pour le pays. L'intérêt du groupe passe avant le tien.
- Mais alors, comment savoir si ce qui est bon pour notre pays est bon pour le monde ? Y a-



t-il quelqu'un pour penser à l'intérêt général du monde, qui devrait passer avant l'intérêt de chaque pays?

- La Chine a toujours été une grande nation, en avance sur son temps. Nous avons découvert le papier et l'imprimerie bien avant le monde occidental. Nous avons inventé la poudre, nous avons parcouru le monde, notre flotte impériale a été jusqu'en Afrique et en Australie, bien avant que Christophe Colomb ne découvre l'Amérique. C'est pourquoi le monde devrait écouter la chine avant de décider ce qui lui semble bon pour lui. C'est normal que le peuple majoritaire donne d'abord son avis.
- Mais si la majorité se trompe ? Et si personne ne défend le plus faible, celui qui n'ose pas parler, parce qu'il sait que la majorité ne pense pas comme lui ? Parfois, c'est le plus petit qui a raison et le plus fort qui se trompe...»

8-12 ans :

Penses-tu qu'il soit toujours préférable de suivre l'avis de la majorité? (Par exemple, ceux qui ont fait évoluer le monde sont souvent ceux qui ont osé ramer à contre courant...)

As-tu déjà vécu une situation où ton avis n'avait pas d'importance ? / Où tu étais le plus faible et n'osais pas exprimer ton avis?

10-12 ans :

Quelles sont les personnes qui ont de l'autorité sur toi ? Pourquoi (Comment la justifies-tu?) Est-ce parce qu'une personne possède

l'autorité, qu'elle peut l'utiliser à toutes les fins?

Page 10, chapitre 4: «Concentrez-vous sur les objectifs globaux. Considérez chaque famille comme une unité d'une grande usine. Si une unité ne remplit pas ses obligations, elle risque de saboter l'ouvrage de l'ensemble. Il n'y a pas de place pour la pitié quand l'intérêt général de la nation chinoise est en jeu.»

8-12 ans :

Peut-on considérer des êtres humains comme des robots, comme des machines?

Quand tu es avec tes copains, et que vous devez choisir, est-ce toujours la même personne du groupe qui prend la décision?

10-12 ans :

Qu'est-ce, selon toi, que la démocratie? Quels en sont les avantages et les inconvénients? (Trouve des arguments pour ou contre la démocratie). D'après ce récit, le système chinois estil démocratique à tes yeux?

«1. Toute personne a droit à l'éducation. L'éducation doit être gratuite, au moins en ce qui concerne l'enseignement élémentaire et fondamental. L'enseignement élémentaire est obligatoire. L'enseignement technique et professionnel doit être généralisé; l'accès aux études supérieures doit être ouvert en pleine égalité à tous en fonction de leur mérite.

2. L'éducation doit viser au plein épanouissement de la personnalité humaine et au renforcement du respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Elle doit favoriser la compréhension, la tolérance et l'amitié entre toutes les nations et tous les groupes raciaux ou religieux, ainsi que le développement des activités des Nations unies pour le maintien de la paix.

3. Les parents ont, par priorité, le droit de choisir le genre d'éducation à donner à leurs enfants.»

Article 26 de la Déclaration universelle des droits de l'homme.

«Après le pain, l'éducation est le premier besoin de l'homme» Danton (1759-1794)

Page 5, chapitre 2 : «Le lendemain, les parents de Chen furent convoqués par le directeur de l'école.

- Chen ne peut pas continuer à étudier dans cette école. Son handicap l'empêche de raisonner normalement, et ses idées sont dangereuses. Il faut qu'il aille dans une école spéciale pour handicapés.»

8-12 ans :

reuses?

Penses-tu que Chen soit incapable de raisonner normalement? / Pourquoi at-il été renvoyé de l'école ? Que veut dire le directeur quand il annonce que Chen a des idées dange-

Page 23, chapitre 9: «La seule solution, c'est d'éduquer les femmes, de les envoyer à l'école... Quand elles seront instruites, elles pourront vraiment choisir ce qu'elles veulent faire de leur vie.»

Et pourquoi n'y vont-elles pas? «À la campagne, les familles n'ont pas toujours les moyens d'envoyer leurs enfants à l'école. Les filles sont éduquées pour travailler le plus tôt possible. Certains parents n'osent pas les envoyer à l'école, de peur que par la suite elles soient plus difficiles à contrôler. Parfois, on dit que les filles instruites n'atti-



rent pas les garçons et sont plus difficiles à marier.»

Vous pouvez lancer un débat à partir de cette citation de Mirabeau : «La constitution délicate des femmes est parfaitement appropriée à leur destination principale, celle de faire des enfants. Sans doute la femme doit régner à l'intérieur de la maison, mais elle ne doit régner que là. Partout ailleurs, elle est déplacée.»

Que pensez-vous de cette phrase ? À votre avis, de quelle époque date-t-elle ? (voir réponse ci-dessous).

Honoré-Gabriel Mirabeau était un noble qui participa à la Révolution Française. Il participa à la Déclaration universelle des droits de l'homme et du citoyen de 1789... Comme quoi, à l'époque, on ne considérait pas les femmes comme des sujets de droits, capables de choisir leur propre avenir.

8-12 ans :

Qu'apprends-tu à l'école? Fais une liste des choses qui te paraissent essentielles à apprendre (vous pouvez proposer aux élèves de créer un poster avec cette liste qu'ils pourront afficher dans leur local). Pourquoi les filles instruites n'attirent pas les garçons?

10-12 ans :

En quoi ce que l'on apprend à l'école peut nous aider à choisir ce que l'on désire dans notre vie ? Pourquoi quelqu'un qui n'a pas été à l'école est-il plus facile à contrôler ?

CHAPITRES 5 ET 6 : LES DROITS DE LA FEMME

L'égalité entre les hommes et les femmes doit être assurée dans tous les domaines, y compris en matière d'emploi, de travail et de rémunération.

Le principe de l'égalité n'empêche pas le maintien ou l'adoption de mesures prévoyant des avantages spécifiques en faveur du sexe sous représenté.»

Article 23 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union Européenne.

Pages 12 et 13, chapitre 5 : «Que faire? Si on remarque que je suis enceinte, nous allons recevoir une amende [...] Et si je refuse de payer, c'est sûr, ils viendront m'arrêter pour me faire avorter. [...] On lui a expliqué qu'elle devait sacrifier son enfant pour le développement global du pays. Non seulement on l'a avortée de force, mais on l'a aussi stérilisée. Elle ne pourra plus jamais avoir d'enfant. [...] Au début, on a essayé de m'amadouer. Une infirmière a tenté d'obtenir mon consen-



tement avant l'avortement. Mais je ne voulais rien entendre. Je criais : «Laissez vivre mon enfant!» en me jetant par terre. Pour me maîtriser, deux gardiennes m'ont empoignée. On m'a ensuite rouée de coups et attachée à la table d'opération.»

Page 15, chapitre 6: «En mars 2005, les autorités de la province de Shandong ont ordonné la stérilisation des mères ayant déjà deux enfants. Les autorités imposent donc l'avortement à celles qui sont enceintes du troisième. Cette loi est exécutée d'une façon brutale et humiliante. Les familles qui protestent sont battues jusqu'à ce que les mères acceptent d'aller à l'hôpital.»

8-12 ans :

Penses-tu que ce qui arrive à ces femmes enceintes soit juste ? Dans ton pays, la police arrête aussi des gens. Pour quelles raisons ? Sais-tu ce que veut dire avortement ? Et stérilisation ?

10-12 ans :

L'avortement est autorisé dans certains pays et interdit dans d'autres, peux-tu citer quelques-uns de ces pays ?
Pensez vous que l'échographie (technique qui permet de visualiser le bébé dans le ventre de sa mère) pourrait conduire à des abus ? (Par exemple, pouvoir choisir le sexe de son enfant) Comment serait le monde si chacun pouvait choisir le sexe de son enfant ?

La politique de l'enfant unique

À la fin des années 1970, la politique de l'enfant unique a été imposée à la population chinoise pour freiner le développement démographique du pays. Cette

loi limite le nombre de naissances par famille : un enfant pour les couples habitant en ville, deux pour ceux habitant la campagne. La loi chinoise interdit les avortements forcés, pourtant, ceux-ci sont appliqués dans certaines régions aux femmes dépassant les quotas de naissance. Ainsi que des mauvais traitements, des détentions arbitraires dans des centres de «rééducation», voire une stérilisation forcée.

Suscitez une réflexion chez les élèves à partir de ces données :

Peut-on faire imposer une loi en en transgressant une autre? Peut-on utiliser des techniques qui bafouent les droits humains pour faire respecter une loi?

Les femmes à l'échelle du monde

D'après des chiffres basés sur des statistiques des Nations Unies, de l'OMS, et d'organisations gouvernementales et non gouvernementales, si l'on réduit le monde à l'échelle d'un village mondial de 1000 habitants :

- 500 sont des femmes. Ce devrait être 510, mais 10 ne sont pas nées du fait des avortements sélectifs basés sur le sexe du bébé à venir, ou sont mortes dans les premières années de leur vie par manque de soins.
- 300 sont des femmes asiatiques.
- 167 femmes sont battues ou exposées à des violences au cours de leur vie.
- 100 femmes sont victimes de viol ou de tentative de viol pendant leur vie.

Vous pouvez proposer aux élèves de présenter les chiffres ci-dessus à l'aide de graphiques (en colonne, en camembert,...).

19/10/07

Le livre «le journal de Ma Yan», Ma Yan/ Pierre Haski aux éditions J'ai Lu raconte l'histoire d'une petite fille chinoise qui crie au monde entier combien le système chinois est injuste pour les filles.



CHAPITRES 9 ET 10 : AMNESTY INTERNATIONAL

Page 20, chapitre 9: «Amnesty International m'appelle: «Tu connais le cas de Chen Guangcheng? Je t'ai envoyé son dossier par mail. Il faut partir assister à son procès. Il a déjà été condamné une première fois à 4 ans et 3 mois de prison, après un procès qui n'a duré que 2 heures. Cette fois, il y a une chance qu'il s'en sorte. Son procès commence dans 5 jours, il faut absolument y assister. J'ai réservé pour toi un billet d'avion, tu pars mercredi.»

Page 22, chapitre 9: «Yuan, la femme de Chen, m'accueille comme une princesse: «si vous saviez comme votre venue me fait plaisir. Savoir que le monde entier va apprendre ce qui arrive à mon mari, savoir que des gens vont écrire des lettres pour le soutenir, c'est comme d'apprendre qu'un ange gardien entre dans sa prison.»

8-12 ans :

Connaissez-vous Amnesty International? Savez-vous de quoi s'occupe cette organisation?

(Si des informations sur Amnesty International n'ont pas été données, c'est le moment de faire connaître les buts et actions de l'organisation. Une brochure est disponible chez Amnesty). Et dans ce cas spécifique ?

page 24, chapitre 10: «Madame nous a parlé d'Amnesty International et de Chen. Elle nous a expliqué qu'on pouvait écrire des lettres. Ces lettres sont envoyées du monde entier aux ministres, aux présidents, aux juges pour leur demander de libérer des personnes qui ne devraient pas être en prison, parce qu'elles n'ont rien fait de mal. Grâce à ces lettres, de prisonniers ont déjà été libérés. On peut aussi écrire au prisonnier, pour lui dire qu'on pense à lui et qu'on le soutient, pour lui remonter le moral.»

Idée d'action:

Si les élèves sont sensibles à l'histoire de Chen et qu'ils désirent réaliser une action en sa faveur, vous pouvez leurs proposer d'écrire une lettre ou des dessins de soutien qui lui arriveront en



Envoyez des lettres ou dessins de soutien à Chen ou à sa famille.

libération. (cfr. Postface, page 32). Vous pouvez également les sensibiliser à travers la lettre envoyée par la femme de Chen, que vous pouvez trouver à l'adresse suivante : www.amnestyinternational.be/doc/article11595.html

Pour en savoir plus sur Amnesty International :

Voir le site pour expliquer comment a été créé Amnesty : <u>http://www.amnes-</u> tyinternational.be/doc/rubrique58.html

Vous pouvez aussi emprunter chez Amnesty un dvd expliquant les techniques d'Amnesty et montrant des témoignages de prisonniers libérés.

Demandez à vos élèves de présenter euxmême un cas de prisonnier soutenu par Amnesty. Vous pouvez aussi vous rendre sur <u>www.isavelives.be</u> pour voir les dernières actions proposées.

Une nouvelle brochure pour le primaire sera disponible chez Amnesty en janvier 2008.

CHAPITRES 8 ET 11 : LA LIBERTÉ D'EXPRESSION

«Liberté d'expression : Tout individu a droit à la liberté d'opinion et d'expression ; ce qui implique le droit de ne pas être inquiété pour ses opinions et celui de chercher, de recevoir et de répandre, sans considération de frontières, les informations et les idées par quelque moyen d'expression que ce soit.»

Article 19 de la Déclaration universelle des droits de l'homme.

Pages 19 et 20, chapitre 8 : «Avant mon arrestation, on avait déjà beaucoup parlé de cette mère de deux enfants, Mo Hengfeng, qui avait été condamnée à passer 18 mois dans un camp de «rééducation par le travail». Tout ça pour avoir porté plainte contre un avortement forcé! Avant cela, elle avait déjà été arrêtée plusieurs fois et internée de force dans un hôpital psychiatrique, où elle a été soumise à des électrochocs. Ils ne reculent devant rien pour nous intimider.»

8-12 ans :

Trouve les moyens de pression utilisés dans les dictatures pour faire taire les opposants.

(Censure, torture, menaces, intimidation, arrestations arbitraires,...)

Page 27, chapitre 11 : «Si tu continues à parler de ton mari à des étrangers et à des journalistes, tu seras aussi poursuivie en justice. Pense à ton fils, que deviendra-t-il sans ses parents ?»

8-12 ans :

Proposez un débat dans la classe sur la liberté d'expression, à partir de ces questions : Peut-on avoir le droit de parler de tout ? Doit-on avoir le droit de parler de tout ?

10-12 ans :

Faites réfléchir les élèves à cette citation d'Oscar Wilde: «Une chose dont on ne parle pas n'a jamais existé. C'est l'expression seule qui donne la réalité aux choses». Page 29, chapitre 11: «Ce pays devient un enfer. Hier, des milliers de villageois ont manifesté contre les amendes que les familles doivent payer si elles ont trop d'enfants. La police n'a pas mis longtemps à les disperser,

en utilisant les grands moyens : gaz lacrymogènes, matraques, chiens, menottes.»

8-12 ans :

As-tu déjà participé à une manifestation? Y avait-il des policiers? Que faisaient-ils?

10-12 ans :

Trouve des exemples dans l'actualité où la liberté d'expression n'a pas été respectée.

Quel est le danger des lois sur la censure ?

Quel est, au contraire, le danger d'autoriser toutes formes d'expression, même celles qui véhiculent la haine, le racisme?

Pour aller plus loin:

Le livre «Maxime fait de la politique» de Brigitte Smadja, à l'école des loisirs, est un récit qui peut inspirer les élèves désireux de s'engager dans leur vie. Le film «Le cerf-volant bleu» de Tian Zhuangzhuang montre bien la difficulté des habitants de Chine à s'exprimer librement.

Vous pouvez également proposer aux élèves de participer aux actions urgentes primaires.

Voir www.amnesty-jeunes.be

POUR EN SAVOIR PLUS SUR LA CHINE :

Un dossier pédagogique sur les droits humains en Chine est disponible gratuitement chez Amnesty. Il a été conçu pour le secondaire, mais peut être adapté aux dernières années du primaire.

PROGRAMME JEUNESSE AMNESTY INTERNATIONAL

9, Rue Berckmans 1060 Bruxelles 02/543 79 08 jeunes@amnesty.be

<u>jeunes@amnesty.be</u> www.amnesty-jeunes.be

Ce dossier a été rédigé par Laura Dalle Mese.

 $Illustrations: @Pascal\ Lema \^{i}tre\ (www.pascallema itre.com)\ /\ Editions\ Averbode.$